

هنر امکان

سرشناسه: زاندر، رزاموند استون، ۱۹۴۲-م. Zander, Rosamund Stone
عنوان و نام پدیدآور: هنر امکان/نویسندگان: رزاموند استون زاندر، بنجامین زاندر؛ مترجم جواد کریمی؛ ویراستاران: نسیم آل یاسین، هومن عباس پور.
مشخصات نشر: تهران: اطلس پیدایش، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری: ۲۷۰ص.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۲۵۳-۹-۱
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: The art of possibility, 2002.
موضوع: امکان [Possibility]
شناسه افزوده: زاندر، بنجامین، ۱۹۳۹-م. [Zander, Benjamin]
شناسه افزوده: کریمی، جواد، ۱۳۶۲-، مترجم
رده‌بندی کنگره: BC۱۹۹
رده‌بندی دیویی: ۱۵۸/۱
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۷۶۱۰۹۱۴
وضعیت رکورد: فیبا

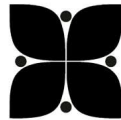


مجموعه کتاب‌های امکان

هنر امکان

بنجامین زاندر | رزاموند استون زاندر

ترجمه جواد کریمی



موسسه فرهنگی دکسا

عنوان: هنر امکان

نویسندگان: رزاموند استون زاندر؛ بنجامین زاندر

مترجم: جواد کریمی

ویراستاران: نسیم آل یاسین، هومن عباس‌پور

طراح جلد: غزل بیضاوی‌نژاد

صفحه‌آرا: سمانه حسن‌زاده

نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۰

نوبت چاپ: دوم، ۱۴۰۳

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۵۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۳۵۳-۹-۱

موسسه فرهنگی دیدگاه کاوش و سازندگی (دکسا)

نشانی: ایران، تهران، صندوق پستی ۱۴۶۵۵۹۴۳

Email: publication@doxa-v.org

تلفن: ۰۲۱۵۴۹۳۲۲۲۲

 doxa_vision

www.doxa-v.org

کتابی برای تمرین

فهرست

دعوتی به دنیای امکان.....	۱۵
شروع سفر.....	۱۷

تمرین ها.....

۱. همه چیز ساختگی است.....	۲۷
۲. پا گذاشتن به جهان امکان ها.....	۳۷
۳. نمره کامل دادن.....	۴۷
۴. مشارکت.....	۸۵
۵. رهبری از هر جایگاهی.....	۱۰۱
۶. قانون شماره شش.....	۱۱۷
۷. شرایط موجود.....	۱۴۳

۸. میدان دادن به اشتیاق..... ۱۶۱
۹. برافروختن یک جرعه..... ۱۷۵
۱۰. تخته بودن..... ۱۹۷
۱۱. خلق ساختاری برای امکان..... ۲۲۱
۱۲. داستانِ ما..... ۲۴۷
۱۳. پی‌گفتار..... ۲۶۷

من در امکان زندگی می‌کنم
خانه‌ای زیباتر از نثر،
با پنجره‌های بیشتر،
و دره‌ایی بزرگ‌تر.

اتاق‌هایی به بلندی سرو،
که با چشم سر دیده نمی‌شوند،
و با بامی ابدی
به بلندی آسمان.

با بهترین مهمانان،
که به دیدن کار من می‌آیند.
بازوان ضعیف من گشوده شده‌اند،
تا بهشت را در آغوش بگیرند.

– امیلی دیکنسون

دیدگاه‌های مخاطبان

«انرژی پرشوری که از هنر/مکان می‌تابد هر خواننده‌ای را به سمت رشد فردی و زندگی رضایت‌بخش سوق می‌دهد.»

– کلاوس شواب، مؤسس و رئیس مجمع جهانی اقتصاد

«هنر/مکان آینده‌ای انسانی و درخشان را ممکن می‌سازد. واقعاً دلم می‌خواهد همه این کتاب را بخوانند؛ این کتاب ما را با گنجینه ظرفیت وسیع انسان برای خلاقیت روبه‌رو می‌کند. این تمرینات برای گشودن انرژی نامحدود خلاقیت بشری بسیار مؤثرند.»

– مارگارت جی. ویتلی، نویسنده رهبری و علوم جدید، نویسنده همکار مسیر ساده‌تر و مدیر مؤسسه برکانا

«من عاشق این کتابم. کتابی برانگیزاننده، آموزنده و الهام‌بخش. ایده‌ها و تمرینات کتاب درباره خلق و به‌کارگیری امکان‌های جدید در زندگی است. این کتاب راهنمایی برای رشد شخصی خوانندگان، و همچنین منبعی برای کمک به دیگران است. هنر/مکان جواهری قیمتی است.»

– پیتر جی. فراست، صاحب کرسی ادگار اف. کایزر در رفتارشناسی سازمانی، دانشگاه بریتیش کلمبیا

«در دوره‌ای نسبتاً کوتاه در تاریخ فلسفه، موسوم به دوره یونان‌گرایی، فیلسوفان کارشان را کاری عملی می‌دیدند: آن‌ها می‌خواستند به مردم کمک کنند تا به زندگی‌شان و جهان به نحوی فکر کنند که شادتر و راضی‌تر باشند. بن و رُز زاندر، به جای دادن جواب، ابزارها را در اختیارمان می‌گذارند و، به جای آرامش، انگیزه می‌بخشند. روش‌های آنان شباهت فراوانی به روش‌های درمانی فراموش‌شده فلسفه‌های قدیمی دارند، اما پر از ایده‌های تازه‌اند.»

– آنتونی گاتلیب، نویسندهٔ *روایای منطق: تاریخ فلسفه از یونان تا رنسانس و سرویراستار مجلهٔ اکنومیست*

«این کتاب فاخر به جای راهبردهای نمایشی، تمریناتی برای رسیدن به پذیرش و تعادل ارائه می‌دهد. هنر/مکان رویدادنگاری یک زندگی منحصر به فرد نیز هست که در قالب داستان‌هایی زیبا بیان شده است. بن و رُز زاندر نوآورند و سخاوتمندانه رازهایشان را با دیگران در میان گذاشته‌اند. همهٔ نوازندگان می‌دانند که باید در مقابل شکست‌ها و طرد شدن‌ها تاب بیاورند؛ باید این شکست‌ها را به چیزی نو تبدیل کنند. بن و رُز زاندر مسیری جدید باز می‌کنند که با شوخ‌طبعی، صبر و دلسوزی ما را به دنیایی کمتر کشف‌شده می‌رساند.»

– جان هاربیسون، آهنگساز برندهٔ جایزهٔ پولیتزر

«خواندن هنر/مکان مثل گذراندن یک دوره درس موسیقی برای روح است. خوانندگان خواهند دید که نه تنها زندگی کاملاً جدیدی برای خودشان می‌سازند، بلکه زندگی مخاطبانشان را هم متحول می‌کنند. و بهترین نکته اینکه همه آن را می‌شنوند. هنر امکان مرا مسحور کرد، و من تحت تأثیر قرار گرفتم!»

– توماس جی. کاتل، روان‌شناس و استاد آموزش، دانشگاه بوستن

«کتابی خردمندانه، الهام‌بخش و مهم؛ ترکیبی بی‌نظیر از بصیرت، الهام و مکاشفه فردی و داستان‌هایی که از دل دنیای هنر، روان‌شناسی، تجارت و سیاست برآمده‌اند. بن و رز زاندر تیمی شگفت‌انگیزند؛ انرژی، اشتیاق و تعهدشان به ارزش‌های بشری به شدت سرایت‌بخش است.»

– دوریس کرنز گودوین، مورخ و برنده جایزه پولیتزر برای تألیف کتاب *دوران غیرعادی: فرانکلین و النور روزولت: جبهه خانگی در جنگ جهانی دوم*

دعوتی به دنیای امکان

بن: با لحن مبالغه‌آمیزی گفتم «پیشخدمت، زندگی من کامل است، اما لنگ یک کاردم.»

در جریان یکی از دیدارهای دوره‌ای که برای رهبری ارکستر فیلارمونیک به لندن رفته بودم، داشتم با دوستم صبحانه می‌خوردم که صدای خنده‌ای را از پشت سرم شنیدم. برگشتم و چشمم افتاد به دختری حدوداً دوازده‌ساله با مدل موهای کاسه‌ای رایج انگلیسی. لبخندی به هم زدیم و دوباره برگشتم سر گپ‌وگفت و صبحانه خودم.

فردایش دوباره در سالن غذاخوری، به همان خانم جوان برخوردم و با او هم‌کلام شدم.

«صبح به‌خیر. امروز حالتان چطور است؟»

دختر با ظرافت از جایش بلند شد و سرش را کمی خم کرد و با برقی در نگاهش جوابم را داد.

گفت: «عالی!»

کمی بعد، وقتی داشت با پدر و مادرش سالن را ترک می‌کرد، با شیطنت داد زد: «روز عالی‌ای داشته باشی!»

جواب داد: «حتماً دارم!»، انگار این ساده‌ترین و واضح‌ترین انتخاب جهان است.

و با این جواب، دخترک وارد دنیایی از امکان‌ها شد.

شروع سفر

این یک کتاب پرورشی غیرعادی است. برخلاف کتاب‌های آموزشی که راهکارهایی برای غلبه بر موانع دنیای رقابتی و رشد ارائه می‌دهند، هدف این کتاب آن است که ابزارهایی را در اختیار خواننده بگذارد تا به کمک آن‌ها از دنیای پرکشمکش فاصله بگیرد و وارد «جهان امکان» شود. فرض ما آن است که بسیاری از موقعیت‌هایی که ظاهراً در زندگی روزمره سدّ راهمان می‌شوند، فقط براساس فرضیاتی شکل گرفته‌اند که در وجود خود داریم. خلق ساختار متفاوت، در همان موقعیت‌های خاص، باعث می‌شود مسیرهای جدیدی را پیش روی خود بینیم. ساختار مناسب را بیابید تا موفقیت‌های خارق‌العاده، تجربه هرروزه شما شوند. هر بخش از این کتاب جنبه متفاوتی از همین رویکرد است و راه جدیدی را برای آوردن امکان‌های جدید به زندگی ارائه می‌دهد.

همکاری

ما نویسندگان، بن و رز، این دیدگاه را براساس دو نگرش متفاوت و مکمل ارائه داده‌ایم. بن، رهبر ارکستر فیلارمونیک بوستن^۱، معلم و سخنرانی فوق‌العاده تواناست و با شور و اشتیاق با ارکستر، مخاطبان و عموم مردم تعامل دارد. او انرژی سرشاری برای تشویق مردم به امور خارق‌العاده و پذیرفتن ریسک ناشی

1. Boston

از آن‌ها دارد. او ضرباهنگی را در موسیقی، در کلام و در عمل می‌یابد که همهٔ ما را وادار به حرکت می‌کند. اگر ضرباهنگ تحول به گوش برسد، بن با آن پیش می‌رود. برای آنکه به ما کمک کند که با او همراه شویم، با قصه‌گویی، شوخ‌طبعی و موسیقی نغمه‌ای شوق‌انگیز را بر تارهای ذهن و قلب ما می‌نوازد. صدای او صدای پرانرژی و شادی است که از کتاب به گوش می‌رسد.

رُز در فضایی خصوصی‌تر کار می‌کند. او خانواده‌درمانگر^۱ اختصاصی است. گروه‌های درمانی را مدیریت می‌کند و به افرادی در شرایط مختلف کمک می‌کند مشکلات و درگیری‌هایشان را رفع کنند. بادقت به حرف‌های دیگران، اینکه چه کسی هستند و دنیایشان چه شکلی است گوش می‌دهد و ابزارهایی در اختیارشان قرار می‌دهد تا خودشان و شرایطشان را طوری بسازند تا به دستاوردهایی برسند که از حد انتظار یا حتی تصورشان فراتر است. او به علاقهٔ مردم به چیزهای جدید و به شرایطی که وجود ندارند گوش می‌دهد و به آن‌ها کمک می‌کند ساختاری برای تحقق این شرایط بسازند. رُز هنر امکان‌ها را از دیدگاه نقاش طبیعت و نویسنده نیز به کار می‌بندد. در این کتاب، او مشکلات را شفاف می‌کند و داستان از زبان او و بن نقل می‌شود.

ما در کنار هم، مثل یک تیم، کار می‌کنیم. حضور بن در انظار عمومی معمولاً او را در وضعیت‌های چالشی قرار می‌دهد که نیازمند نوع جدیدی از رهبری و ساختارهای مفهومی جدید است. وقتی سؤالاتی را برای رُز مطرح می‌کند که کاربرد گسترده‌ای دارند، رز به سراغ تخته‌رسم خود می‌رود و رویکردی جدید طراحی می‌کند. سپس بن این رویکردها را به فضای عمومی می‌برد و می‌آزماید. این عصارهٔ سرزندگی و همکاری رو به رشد ماست. هر دو اعتقادی عمیق و مشترک داریم که امکان‌های زندگی بسیار بیش از آن است که مردم، در حالت عادی، تصور می‌کنند.

1. family therapy

طرح

پیشنهاد اولیه انتشارات مدرسه عالی بازرگانی هاروارد^۱ در مورد تألیف این کتاب برای متخصصین بازرگانی و مخاطبان عادی فرصتی بسیار کمیاب بود و چنین پیشنهادی معمولاً برای اهل هنر میسر نمی‌شود. در طول تاریخ، مؤسسات مهم همیشه هنرمندان را به کار گرفته‌اند تا حقیقت عاطفی را به اصولی تثبیت‌شده تبدیل کنند. اما در جامعه جهانی کنونی، هیچ سازمانی مقبولیت کافی برای خلق ارزش‌ها و رهنمودهای مناسب برای اکثریت مردم ندارد. بازارهای جوامع آزاد به سرعت جایگزین نهادهای دولتی و مذهبی می‌شوند و مهم‌ترین مقام قانون‌گذار به شمار می‌آیند، حال آنکه بازارها براساس ارزش‌ها پیش نمی‌روند؛ بازارها به زبان بشر گفت‌وگو نمی‌کنند. اینجاست که هنر جایگاه جدیدی می‌یابد و می‌تواند به بشر آگاهی دهد تا این جریان‌های تولید و سرمایه را تاب آورد و روابط بین‌فردی ما را تقویت کند و درهای جدیدی برای نوآوری و عمل به روی ما بگشاید. تحولات انقلابی، در ساختارهای کارکردی جهان، ما را نیازمند تعاریف جدید از هویت خودمان و آنچه برای آن اینجا هستیم کرده است. اینکه انتخاباتی در اروپا، تصمیمی مالی در توکیو یا جریان هوای گرم غیرمعمولی در جنوب اقیانوس آرام می‌تواند مستقیماً در زندگی انسان‌های طرف دیگر جهان تأثیر بگذارد، این فرض را که ما خودانگیخته و تحت کنترل خودمان هستیم زیر سؤال می‌برد. طرز فکر معمول درباره اینکه چه کسی هستیم چه بسا توانایی ما برای پیش‌بینی شرایط آتی را نیز تضعیف کند. به همین دلیل، این کتاب روش‌های جدیدی را برای تعریف خودمان، دیگران و جهانی که در آن زندگی می‌کنیم پیشنهاد می‌کند؛ روش‌هایی که برای

1. Harvard Business School Press

چالش‌های امروز ما مناسب‌تر باشند. این کتاب از استعاره‌های موسیقی استفاده می‌کند و بر همه هنرها تکیه دارد. هنر دربارهٔ/از نو ساختن ما، خلق تقابل‌های شگفت‌انگیز، روزنه‌های عاطفی، حضور چشمگیر و مسیر پروازی به‌سوی جاودانگی است.

چشم‌انداز

این کتاب نیز همچون یک قطعهٔ موسیقی بن‌مایه‌ای اصلی دارد که بخش‌های کتاب براساس آن تغییر می‌کنند. خط سیر^۱ نمایانگر جهانی است که در آن تعارض بین فرد و جامعه، که ویژگی ذاتی زندگی امروز ماست، حل می‌شود. در این چشم‌انداز، شخصیت منحصر به فرد هر شخص نقشی اساسی و سازنده در تعیین جهت حرکت گروهی، یعنی تمام انسان‌ها، دارد. خط سیر یعنی امکان عمیق دیدن آنچه به صلاح همهٔ ماست، یا دیدن گام بعدی. هر بخش از کتاب روش‌های متفاوتی برای درک آن چشم‌انداز ارائه می‌دهد. هر روش فرصتی برای تحول فردی است که ضامن رشد شخصی خوانندگان و نیز رشد سازمان‌ها و روابطی که فرد درگیر آن‌هاست خواهد بود. این روش‌ها همان قدر به مدیریت جمعی مربوط‌اند که به ازدواج؛ همان قدر در دیپلماسی تأثیر دارند که در رفع اختلافات خانوادگی.

۱. Long line: برخلاف هنرهایی همچون نقاشی که در یک لحظه کل اثر دیده می‌شود، موسیقی در زمان شکل می‌گیرد و کامل می‌شود. از یک نقطه آغاز می‌شود و در یک نقطه پایان می‌یابد. قطعهٔ کامل قطعه‌ای است که آهنگساز آن، ضمن حفظ هارمونی و هماهنگی نت‌ها، خط سیر را دنبال می‌کند.